



Dossier

# Budget 2013

## Construire l'avenir

> lire p.4



**Médiathèque**  
Jardin des mots  
> lire p.10



**Environnement**  
Zoom sur la Py  
> lire p.16



**Marne 14-18**  
War on Screen  
> lire p.12



**Communes**  
Les tumuli de Bussy-le-Château  
> lire p.20

## Construire l'avenir



La Communauté de Communes de la région de Suippes a voté son budget 2013 le 28 mars.

Le dernier budget primitif d'une année pleine (avant les élections municipales de mars 2014) prolonge l'action engagée depuis 5 ans. Il a pour ambition de poursuivre les choix définis avec l'ensemble des élus et d'assurer la continuité de nos projets en favorisant les investissements.

Ce fut l'objectif des élus de la C.C.R.S. lors de la préparation budgétaire : trouver le juste équilibre entre des services publics de qualité, la réalisation d'équipements structurants et le désir de ne pas augmenter fortement la fiscalité locale.

Nous le savons, les contraintes économiques sont nombreuses : les dotations imposées par l'État, la difficile mobilisation de l'emprunt, tous ces paramètres nous demandent de la responsabilité et de la clairvoyance.

En cela, chaque euro engagé doit être un euro utile. Ces contraintes ne doivent cependant pas nous figer dans l'immobilisme mais nous permettre de cibler au mieux les investissements que nous devons faire.

Nous nous attachons particulièrement à la qualité et au bon fonctionnement des services que nous vous rendons. La politique d'équipements menée se traduira également cette année par l'ouverture des chantiers de construction du village artisanal et de la maison de santé pluridisciplinaire.

2013 est également une année charnière pour la Communauté de Communes de la Région de Suippes dans la mesure où elle évoluera au 31 décembre pour laisser la place à la nouvelle Communauté de Communes Vesle et Suippe. Celle-ci intégrera les communes actuelles de la C.C.R.S. ainsi que celles de Courtisols, Somme-Vesle et Poix. La création du SIVOM (syndicat intercommunal à vocation multiple) (1965-1990), puis du District Rural de Suippes (1991 - 2001) et de la Communauté de Communes de la Région de Suippes (2002 - 2013) ont permis d'écrire l'histoire de la coopération intercommunale de notre territoire, une histoire d'hommes qui ont marqué les différentes étapes de construction de cet outil, une histoire de passion, d'hésitations mais au final l'histoire d'une Communauté structurée sur des bases solides.

La Communauté existe et devient une entité où les habitants se retrouvent de plus en plus nombreux. C'est à ce stade d'existence reconnue que la réforme des collectivités territoriales arrive pour nous permettre d'envisager un nouvel espace de vie solidaire et coopératif.

### Bonne lecture ! François Mainsant, Président



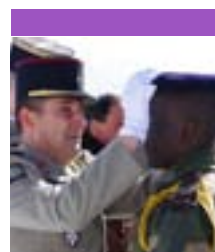
p.4 Dossier  
Le budget  
p.7 RSP  
Zoom sur la santé



p.14 Piscine  
Les activités enfants  
p.10 Médiathèque  
p.12 Centre  
d'Interprétation



p.16  
Environnement  
Zoom sur la Py  
p.17 Travaux  
p.18 Regard sur...  
Bussy le Château



p.19 Conseil  
Communautaire  
Les décisions  
p.20 Communes  
p.22 Armée  
p.23 Agenda



mai 2013 - n°30

Directeur de la Publication :  
François MAINSANT

Rédaction et conception :  
Services communautaires

Crédits photos :  
DClick  
Fotolia.com  
Alain HATAT  
Communauté de Communes  
de la Région de Suippes

Impression :  
Le Réveil de la Marne  
Dépôt légal Octobre 2012  
Tirage à 3100 exemplaires  
Magazine réalisé sur papier PEFC  
ISSN 2262-0508

La certification PEFC  
(Programme de reconnaissance  
des certifications forestières)  
garantit au consommateur  
que le bois qu'il achète provient  
de forêts gérées durablement.



sommaire

### > Carnet rose

Cédric Maquin, assistant de conservation du patrimoine et topographe pour la Communauté de Communes, est l'heureux papa d'une petite Elézia depuis le 8 mars 2013. ●

Nicolas Lutringer, maître-nageur-sauveteur à la piscine intercommunale est l'heureux papa du petit Nathan depuis le 3 avril 2013. ●

### > Personnel



Jonathan Malherbe



Emmanuel Jacquemin

Après 6 années passées au poste de Directeur Général des Services, Jonathan Malherbe a pris ses fonctions dans une autre collectivité. Il est remplacé par Emmanuel Jacquemin depuis le 2 avril. ●

### > Actualités :

#### Nuit des Musées

Le samedi 18 mai, le Centre d'Interprétation participe, comme chaque année, à la Nuit Européenne des Musées. Au programme, l'ouverture exceptionnelle de Marne 14-18 de 19h à 21h (entrée gratuite pour tous), suivie à 21h15 du spectacle théâtral Ceux de 14, une adaptation de l'œuvre de Maurice Genevoix présentée par la compagnie « La Parole du Corps », à la salle des Fêtes de Saint Hilaire le Grand (entrée gratuite - réservation conseillée). Plus d'informations au 03 26 68 24 09 ou [contact@marne14-18.fr](mailto:contact@marne14-18.fr).

#### Résidence d'artiste au collège de Suippes

Le Collège Louis Pasteur de Suippes a accueilli pendant 6 semaines Raphaël de Paula, artiste circassien de métier chinois. Durant sa résidence, il a conçu, avec des élèves, un spectacle intitulé « Tu seras soldat ». Ce dernier a été présenté à plusieurs reprises mi-avril dans le chapiteau installé au collège. Le Centre d'Interprétation Marne 14-18 a été partenaire de cet événement.

#### Une nouvelle équipe municipale à Somme-Suippe

Les habitants de Somme-Suippe ont élu leurs nouveaux conseillers municipaux au mois de février.



#### Merci à vous !

Nous remercions toutes les personnes qui ont répondu au questionnaire de satisfaction diffusé dans le précédent numéro des Echos de l'Interco. Dans l'ensemble, vous êtes plutôt satisfaits de cette publication. Vos réponses et suggestions vont nous aider à le rendre plus intéressant et plus facile à lire.

#### La Foire de Suippes

L'association ICARE vous donne rendez-vous le 9 juin à la salle des Fêtes de Suippes. Plus de 40 exposants et de nombreuses animations auront lieu toute la journée pour le bonheur des petits et des plus grands!





## Les grandes orientations

Le budget 2013 voté lors du Conseil Communautaire du 28 mars dernier confirme l'ambition de la Communauté de Communes de poursuivre ses investissements tout en continuant à maîtriser les dépenses de fonctionnement.

**R**enforcer la maîtrise des dépenses publiques

L'équipe communautaire reste très attentive à gérer rigoureusement la dépense et plus particulièrement les dépenses de fonctionnement.

Bien que ces dernières correspondent à de l'intervention communautaire, il est projeté une baisse de 4 à 5 % de ces charges de fonctionnement.

d'enduisage augmentera de 25 % en raison des conditions hivernales difficiles.

**● Stabilisation de la fiscalité**

La Communauté de Communes poursuit sa volonté de ne pas alourdir excessivement la pression fiscale sur les ménages et les entreprises.

**● Les taux votés pour 2013 sont les suivants :**

> La Taxe d'habitation : 20,50 %

> La Taxe sur le Foncier Bâti: 12,13 %

> La Taxe sur le Foncier Non Bâti: 15,06 %

> La Cotisation Foncière des Entreprises (ex-taxe professionnelle): 10,36 % et 14,35 % pour les zones artisanales et industrielles.

Au cœur du programme d'investissement 2013-2014 : la création d'une maison de santé pluridisciplinaire à Suippes, un village artisanal dans la zone d'activités de la Louvière, un siège communautaire et un programme de voiries. La question des écoles sera également étudiée au cours de cette année.

> En 2013, la fiscalité sera contenue avec une progression des taux de 1 %

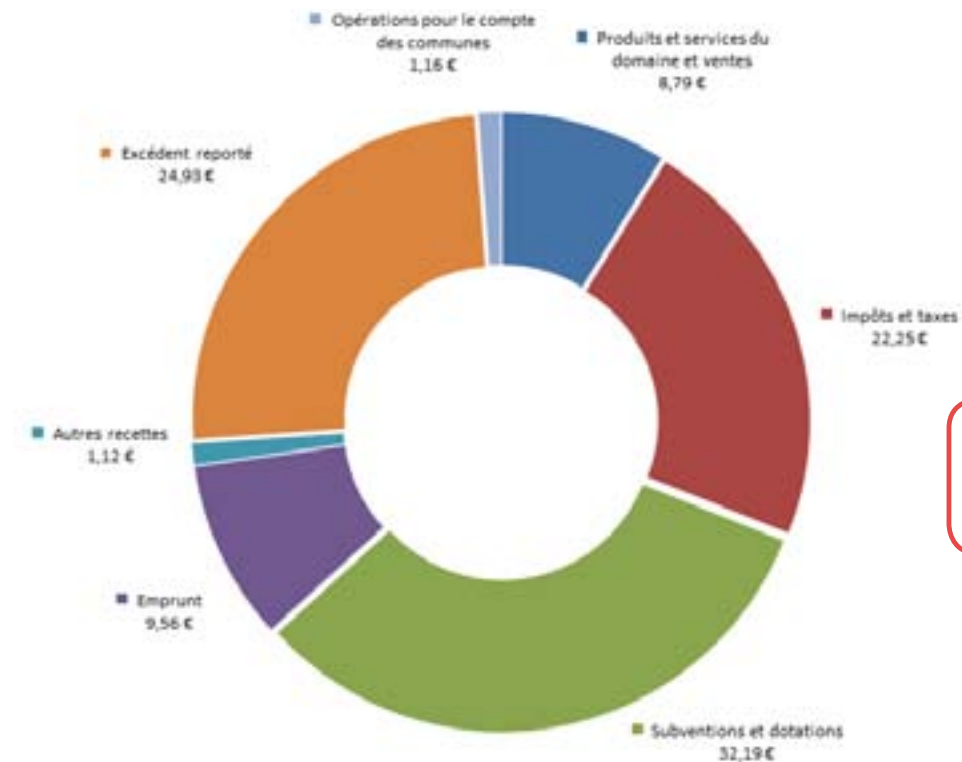
Cette diminution ne se traduira pas par moins d'actions mais plutôt par une priorisation de la dépense et par de la réorganisation en interne.

Pour autant, les subventions au milieu associatif seront maintenues au niveau des années précédentes et l'enveloppe des travaux

**● Maintien des investissements**

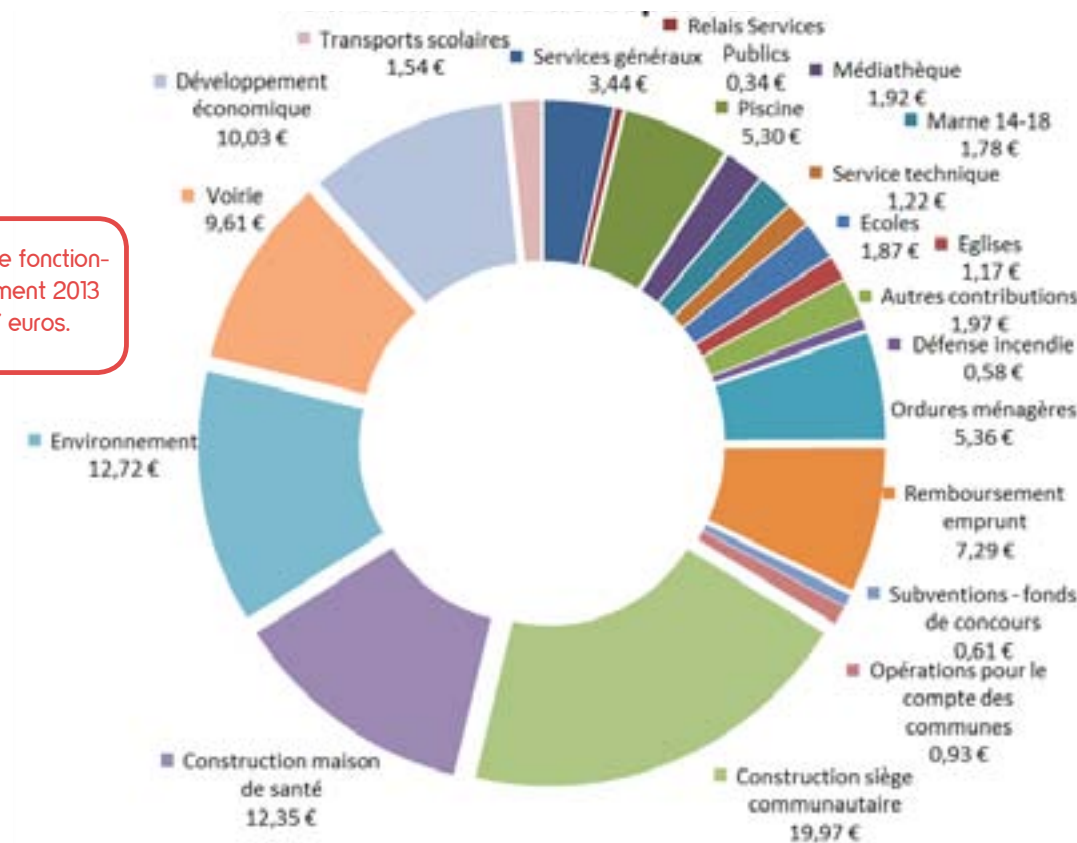
Malgré un contexte économique difficile et peu de visibilité sur les finances publiques locales, la Communauté de Communes poursuivra les investissements nécessaires au renforcement de l'attractivité du territoire.

## ● D'où proviennent 100€ de recettes ?



Les recettes réelles de fonctionnement et d'investissement 2013 représentent 12 199 221 euros.

## ● Où vont 100€ de dépenses ?



Les dépenses réelles de fonctionnement et d'investissement 2013 représentent 11 756 557 euros.



**Jean-Baptiste Leclère**  
Vice-président en charge des  
finances.

Questions  
à ...

> Quelles sont les caractéristiques du budget 2013 de la Communauté de Communes ?

Cette année encore, le budget de l'intercommunalité s'inscrit dans un contexte économique incertain qui fragilise la situation financière des collectivités locales. Consciente des effets de la crise sur la vie quotidienne des habitants, la Communauté de Communes a souhaité augmenter modérément la pression fiscale. C'est pourquoi des choix d'investissements seront à opérer et à prioriser.

De même, nous poursuivons les efforts en matière de maîtrise des charges de fonctionnement. Pour autant, nous travaillons au maintien de services publics de qualité, à assurer un niveau d'investissement permettant de préparer l'avenir et à poursuivre les engagements destinés à l'amélioration du cadre de vie des habitants.

> La communauté de communes a fait un emprunt de 2,6 M€ en 2011-2012, comment a-t-il été dépensé ?

La Communauté de Communes s'est massivement désendettée ces dernières années et les projets ont été financés sur fonds propres, comme par exemple la réfection de la piscine.

Une enveloppe d'emprunt de 2,6 millions d'euros pour le budget principal a été contractée en fin d'année 2011 pour financer le siège social communautaire. Certes, la dette augmente mais elle reste faible par rapport aux capacités de remboursement de l'intercommunalité.

Cette somme est affectée pour le projet de siège communautaire. Un emprunt complémentaire devra être souscrit pour financer le projet de maison médicale qui devrait se réaliser en 2013.

La situation est maîtrisée et correspond à un choix de gestionnaire consistant à s'appuyer sur l'emprunt plutôt que sur des recettes d'impôts supplémentaires. Nous nous efforçons également de mettre en place une programmation pluriannuelle des travaux afin de lisser la charge d'investissement.

## La santé pour tous

En France, toute personne doit recevoir les soins nécessaires dans l'ensemble des services de santé mais, dans la pratique, les obstacles à l'accès aux soins, notamment pour les personnes en situation de précarité, restent nombreux.

**D**ans notre pays, l'accès aux soins curatifs est payant. C'est pourquoi, sauf dispense d'avance des frais, les personnes en situation de précarité financière ne se rendront dans une structure de soins que dans des situations qu'elles jugent urgentes et/ou prioritaires, au risque d'un refus de soins ou d'une facture à recevoir.

A ces obstacles financiers s'ajoutent des freins culturels, linguistiques, psychologiques, de mobilité, ... c'est pourquoi l'UDAF (Union Départementale des Associations Familiales) propose depuis le 1er décembre 2007 un service d'accès personnalisé à la santé. Ce service de proximité est ouvert à toute personne ou famille en situation de vulnérabilité, domiciliée dans la Marne et souhaitant un accompagnement santé.

- Ce dispositif est gratuit et propose :
- L'accueil de toute personne ayant une demande en lien avec la santé.
  - L'accompagnement physique et moral des personnes dans toutes les démarches liées à leur santé.
  - Le suivi qui en découle.
  - La conduite de ces personnes vers les dispositifs généraux (dépistages, bilan de santé ...).
  - L'information sur tous les thèmes relatifs à la santé (hygiène, alimentation, sommeil ...).

Pour bénéficier de ce service, le Relais Services Publics (RSP) de Suippes vous orientera vers l'intervenante santé de l'UDAF qui définira votre accompagnement personnalisé.

## Une mutuelle pour chacun

Vos ressources ne vous permettent pas de vous offrir une complémentaire santé ? La caisse primaire d'assurance maladie peut vous aider à la financer. Vous pourrez ainsi accéder aux soins ou être mieux remboursé.



**L**a Caisse Primaire d'Assurance Maladie (CPAM) dispose de 3 aides pour accéder à une complémentaire santé :

- La CMU-C (Couverture Maladie Universelle Complémentaire) est une complémentaire santé gratuite délivrée pour un an et renouvelable sur demande. Elle donne accès à tous les professionnels de santé avec dispense d'avance des frais.
- L'ACS (Aide pour une Complémentaire Santé) se présente sous la forme d'un chèque santé et donne droit à une déduction sur la cotisation auprès de la mutuelle choisie. A cette ACS, la CPAM de la Marne ajoute un Complément Local Marnais, qui est un forfait selon l'âge des bénéficiaires.
- L'AMCS (Aide Marnaise à la Complémentaire Santé) est une aide au règlement d'une mutuelle accordée aux personnes dépassant de peu les plafonds des autres dispositifs.

Rendez-vous sur le site internet de l'Assurance Maladie [www.ameli.fr](http://www.ameli.fr). Vous pourrez y effectuer une simulation en prenant en compte l'ensemble des revenus

des 12 derniers mois. Si vous ne possédez pas d'accès internet à votre domicile, le Relais Services Publics de Suippes vous accompagnera dans cette démarche. Les formulaires des différents dispositifs sont disponibles :

- Au Relais Services Publics de Suippes qui pourra si besoin vous assister pour compléter les dossiers.
- En vous présentant aux permanences de la CPAM le vendredi matin de 9h00 à 12h00 à la Maison des Associations de Suippes.

Infos

### Relais Services Publics :

Maison des Associations de Suippes  
9 rue Saint Cloud - 51600 SUIPPES  
Tel. 03 26 63 54 49  
Courriel : [rsp@cc-regiondesuippes.fr](mailto:rsp@cc-regiondesuippes.fr)

### Horaires d'ouverture :

Du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 13h30 à 17h



## Développer le tissu économique

Outil de développement économique local, le village artisanal est une structure d'hébergement pour les entreprises artisanales en création ou en développement. Les travaux vont démarrer dès le mois de juin 2013.

La Communauté de Communes de la Région de Suippes a décidé de construire quatre bâtiments sur la zone de la Louvière à Suippes pour offrir aux artisans une solution immobilière qui n'existe pas aujourd'hui sur le territoire.

Le projet comprend quatre bâtiments de 190 à 260 m<sup>2</sup>. Le chantier devrait être livré au deuxième semestre 2013.

Le montant HT des travaux est estimé environ à 850 000 euros. Ce projet est accompagné par l'Etat par une subvention d'environ 30%. La charge résiduelle devrait être couverte par les loyers.

Pour Brigitte Chocardelle, Vice présidente de la Communauté de Communes, « la mise en place de ces bâtiments a vocation de lancer des jeunes entrepreneurs et de créer des emplois, les locaux sont construits en brut pour permettre au preneur de réaliser ses aménagements intérieurs en fonction de ses besoins et au coût souhaité ».



Brigitte Chocardelle

L'adaptabilité et la souplesse ont été mises en avant, tout comme la modularité : la majorité des locaux disposent d'une cour clôturée pour du stockage.

Les occupants doivent s'acquitter d'un loyer au m<sup>2</sup> par an d'environ 50 euros ce qui reste un loyer modéré et bien adapté aux entreprises en démarrage.

Infos

### Description technique des bâtiments

- Bâtiment avec charpente métallique, bardage isolé double peau de 130 mm.
- La toiture est en bac acier isolation de 130 mm avec support multicouche.
- La hauteur des bâtiments est de 6 mètres.
- Chaque cellule se décompose en une partie bureau et une partie atelier.

### Description des cellules

Surface : 2 cellules de 187 m<sup>2</sup> et 2 cellules de 262 m<sup>2</sup> qui peuvent être regroupées pour des besoins importants. Chaque cellule bénéficie :

- D'un atelier non chauffé, accessible par une porte d'entrée et une porte sectionnelle large pour le matériel, l'éclairage est assuré par 2 lanternes.
- D'un bureau de 28 m<sup>2</sup>, accessible par une porte d'entrée.
- D'un bloc vestiaire et sanitaire de 8,5 m<sup>2</sup>, composé d'un lavabo, d'un WC aux normes handicapés, d'un point d'eau pour l'aménagement d'une douche.
- Le chauffage électrique intégré.
- Un escalier métallique permet l'accès à un plateau libre appelé mezzanine de 40 m<sup>2</sup> à aménager.
- D'une cour privative clôturée de 250 m<sup>2</sup> en moyenne. La cour sera stabilisée.

**MADE IN CAMPAGNE**  
Agence de communication

Stéphane GURNOT  
06 16 910 911  
contact@madeincampagne.com

www.madeincampagne.com

> Votre communication de terrain MADE IN CAMPAGNE à Souain Perthes les Hurlus

Conseils, créations graphiques, studio photos, impressions tous supports et formats, sites internet vitrine/marchand...  
Déclinez et affichez votre savoir-faire. Rendez-nous visite d'un clic !

à votre service

> Le traiteur des Sacres a ouvert son fournil

Vous y trouverez pains artisanaux cuits au feu de bois, viennoiseries, pâtisseries, macarons, chocolats fins, sans oublier le rayon traiteur...

1 place de l'Hôtel de Ville - 51600 SUIPPES  
03 26 70 01 05 - sarllefournil@live.com

> Chambres et tables d'hôtes à Suippes

39 route de Perthes  
03 26 26 56 70 - 06 19 08 34 90  
l.olivier2013@gmail.com



> Ca ne fait pas un pli!

Laetitia Duflot repasse votre linge à son domicile. Elle peut venir le chercher et le ramener chez vous si vous habitez à Suippes ou à Somme-Suippe. Elle lave et sèche vos couettes.

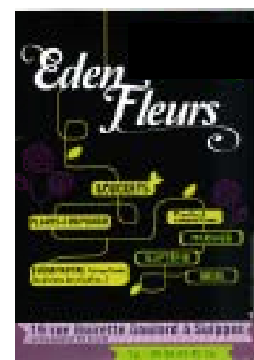
Repas'Fer  
9 rue du Tripot à Suippes - 06 77 85 78 80



> RECTIFICATIF

Julien Douay est tapissier d'ameublement. Il rénove vos chaises, vos fauteuils, vos têtes de lit, vos selles, confectionne vos rideaux et bien d'autres choses.

douay.tapissier@gmail.com



> Ca, c'est l'bouquet !

Eden Fleurs est ouvert du mardi au samedi de 09h30 à 12h15 et de 15h00 à 19h00 et le dimanche de 09h30 à 12h15.



> Pour vous aiguiller...

Stéphanie Da Cunha E Silva retouche sur tout type de vêtement  
Confection de vêtement sur mesure. Dépôt pressing.  
Route de Châlons à Suippes - à côté de Joliment Dit - 06 62 04 31 44

> Des conseils pour vos projets en miroiterie et vitrerie à Somme-Suippe

Remplacement de casse, rénovation, miroir sur mesure, menuiserie...

06 79 80 74 62  
rom\_tinténier@yahoo.fr

## Jardin des mots

En mai-juin, la Communauté de Communes s'inscrit dans la manifestation départementale « Jardin des mots », avec un programme riche et varié :



- **Cuperly** Concours d'épouvantails, atelier plantation et floral, atelier des mots (mots fléchés et jeux de mots géants, vente de fleurs et de produits locaux.
- **Saint Jean sur Tourbe** Troc aux plantes et exposition « Biodiversité, tout est vivant, tout est lié ».
- **Suippes** Spectacle jeunesse "Semis de contes", atelier créatif nature, exposition photographique.
- **La Cheppe** Géocaching (chasse au trésor avec un GPS) au Camp d'Attila, visite "Botanique et papillons au Camp d'Attila" du Conservatoire d'Espaces Naturels de Champagne-Ardenne.
- **Saint Souplet sur Py** Visite "Découverte des orchidées sauvages" au lieu-dit le Terme des Cotes.

*Vous trouverez le détail de cette programmation sur le site de la médiathèque ou du Conseil Général de la Marne.*

## > Retour en images sur le Festival de l'écrit...

Dans le cadre du Printemps des poètes et de la Semaine de la langue française, la médiathèque proposait une manifestation « Festival de l'écrit ».



● Rencontre avec le poète ardennais Bruno Feucher, alias Bubune, le 8 mars



● Post-it Game, le 6 mars



● Atelier créatif de Claire Bertrand-Lebègue, le 13 mars



## Des nouvelles du réseau

L'informatisation des bibliothèques, à quoi ça sert ?

- > Vous pouvez rendre les documents que vous avez empruntés dans n'importe quelle bibliothèque du réseau.
- > Une seule carte d'adhérent vous permet d'accéder à l'ensemble du réseau.
- > Le catalogue du réseau est consultable sur le site internet de la médiathèque.
- > Vous avez la possibilité de réserver et de prolonger vos prêts dans la rubrique « Mon compte » du site internet de la médiathèque.

*A ce jour, les bibliothèques de La Cheppe, Saint Jean sur Tourbe, Saint Hilaire le Grand et Tilloy-Bellay sont informatisées. Informatisations à venir en 2013 : Sommepey-Tahure et Sainte Marie à Py.*

Zoom sur...

### La bibliothèque de La Cheppe

La bibliothèque de La Cheppe se situe à côté de la mairie. Nicole Appert-Colin et son équipe de bénévoles vous y accueillent le mardi de 17h à 19h. Vous y trouverez 1200 documents pour adultes, ados et enfants, issus de son fonds propre, des prêts de la médiathèque et de la Bibliothèque Départementale de Prêt de la Marne.

L'inscription est gratuite.



Bibliothèque de la Cheppe.

### ● Accédez gratuitement à l'espace multimédia

7 ordinateurs y sont mis à votre disposition. Xavier Larcher, notre animateur multimédia, vous propose des initiations informatiques, une aide personnalisée, des animations autour du multimédia. Il est disponible aux horaires d'ouverture de la médiathèque pour vous renseigner. N'hésitez pas à le contacter pour programmer un rendez-vous!



Infos

#### Médiathèque intercommunale :

Maison des Associations de Suippes  
9 rue Saint Cloud - 51600 SUIPPES  
Tel. 03.26.63.52.63  
Courriel : [mediatheque@cc-regiondesuippes.fr](mailto:mediatheque@cc-regiondesuippes.fr)  
[mediatheque.cc-regiondesuippes.fr](http://mediatheque.cc-regiondesuippes.fr)



Albert Dupontel - festival WAR ON SCREEN

Créé et porté par La Comète, Scène nationale de Châlons-en-Champagne, en association avec le Pays de Châlons, War on Screen, premier festival en son genre, a pour ambition de décrire la variété des rapports entre le cinéma et les guerres qui agitent notre monde, par-delà des formes et des écrans.

Il sera un lieu de rencontres, d'échanges et de débats. Pour les fondateurs du festival comme pour son parrain Albert Dupontel (comédien et réalisateur français), ce champ cinématographique, exploré au présent et au passé, embrasse les conflits armés, toutes origines confondues, et permet d'envisager autrement les mutations politiques, les révoltes des peuples, les mouvements sociaux, les représentations culturelles.

## WAR ON SCREEN

Quel est le lien entre Albert Dupontel et le Centre d'Interprétation, Marne 14-18 ?  
Le festival War on Screen bien sûr.

Projet artistique et culturel original d'envergure internationale mais aussi expression de l'identité d'un territoire, il constituera un élément majeur de rayonnement et de l'attractivité de la région Champagne-Ardenne.

Le Centre d'Interprétation est partenaire de ce festival et proposera des actions (expositions, projets pédagogiques,...) en liaison avec War on Screen... sans faire de cinéma !

> du 2 au 6 octobre 2013

plus d'infos

[www.waronscreen.com](http://www.waronscreen.com)  
/WarOnScreenFestivalInternationalDeCinema

## Mais que font ces étranges personnages sur nos murs ?



Exemple d'œuvres d'Ella & Pitr.

Il s'agit là d'une œuvre éphémère, proposée par les plasticiens Ella & Pitr.

Dans le cadre d'un Projet Artistique Globalisé, mis en place avec l'inspection académique, le Centre d'Interprétation propose aux scolaires, mais aussi aux passants du centre de Suippes, une étrange œuvre mise en place depuis le 11 avril.

Durant deux jours, les artistes ont collé leur œuvre et environ 200 élèves venus des collèges de Châlons et Sainte Ménéhould, sont venus les rencontrer. Un moment d'échange a eu lieu avant la visite du Centre d'Interprétation. L'après-midi, c'est l'auteur Gisèle Bienne qui est venue échanger avec les élèves sur son roman *La Ferme Navarin*, puis direction le site La Main de Massiges où les collégiens ont pu découvrir

les réseaux de tranchées remis au jour par l'association *La Main de Massiges*.

L'œuvre des plasticiens est installée sur l'ancienne Maison Pour Tous, dans le square devant la MDA. Les personnages devraient rester six semaines environ, selon les conditions climatiques. (L'œuvre s'effacera progressivement avec la pluie).



Exemple d'œuvres d'Ella & Pitr.

### Entretien

**Laurent David**  
Professeur au Service Educatif du Centre d'Interprétation  
Marne 14-18.



> Quel est votre parcours professionnel ?

Après avoir obtenu le CAPES d'Histoire, je suis arrivé à Suippes en septembre 1990. A l'époque, il s'agissait de mon premier poste fixe. Aujourd'hui je fais partie des anciens, puisque cela fait 23 ans que j'y enseigne.

> Pourquoi avoir voulu rejoindre le service éducatif du Centre d'Interprétation ?

Après 23 années d'enseignement, j'ai eu envie de diversifier mes missions. La première guerre mondiale fait partie de notre mémoire récente. Le sujet m'intéresse, j'ai connu des témoins directs de ce conflit.

Tous les ans, j'emmène mes élèves visiter le Centre d'Interprétation. C'est un outil de transmission moderne, très éloigné des musées classiques. Le parcours pédagogique est efficace et permet à mes élèves de découvrir et de comprendre la Grande Guerre. On y trouve une sélection de documents très intéressants. A chaque visite j'en apprend un peu plus.

> Quelles orientations voulez-vous donner à vos actions ?

Ma priorité est d'abord de proposer des actions autour du Centre d'Interprétation, puis en parallèle de faire découvrir le circuit *Sur les Pas des Armées de Champagne*. Je souhaite faire comprendre aux jeunes l'absurdité de la Première Guerre Mondiale. Je vais pour cela mettre à disposition des groupes scolaires, différentes ressources sur le site du rectorat.

> Votre coup de cœur ?

Le poème que l'on entend après l'assaut dans la tranchée, m'a beaucoup touché : un extrait de *Fête* tiré du recueil de poèmes *Calligrammes* écrit par Guillaume Apollinaire pendant la guerre.

### ● Destination Marne

Le Centre d'Interprétation était présent sur le salon Destination Marne qui s'est tenu au parc des expositions de Reims les 15, 16 et 17 mars. Ce salon, à l'initiative du Comité Départemental du Tourisme, regroupe toutes les structures et associations culturelles et touristiques afin de présenter aux champenois l'offre du territoire. De quoi faire le plein d'idées pour vos sorties !



### Infos

Marne 14-18 :

4 ruelle Bayard - 51600 SUIPPES  
Tel. 03.26.68 24 09  
Courriel : [contact@marne14-18.fr](mailto:contact@marne14-18.fr)  
[www.marne14-18.fr](http://www.marne14-18.fr)

## Prochainement à la piscine



### ● Initiation au modélisme nautique

Le samedi 25 mai de 14h à 18h, devenez pilote d'un bateau.  
Après-midi animée par une association de modèles réduits.  
*Réservation obligatoire pendant les heures d'ouverture au public.*

### ● Les Nocturnes Natation

Les mardis 7 mai et 25 juin 2013 de 20h à 22h, la piscine intercommunale de Suippes organise des nocturnes natation pour adultes uniquement.

3 espaces :

- Nage libre
- Palmes - Masques - Tubas
- Nage + accessoires (pull-boys et plaquettes)

*Entrée au tarif habituel.*



## > Retour en images sur les dernières animations...



## Zoom sur...

### > Les activités destinées aux enfants

#### ● L'éveil aquatique

Tous les samedis matin de 9h à 9h45 en période scolaire, la piscine est réservée aux enfants de 2 à 6 ans accompagnés d'au moins un parent. Un parcours sur l'eau composé de matériel pédagogique varié est installé spécialement afin de familiariser les enfants avec le milieu aquatique. L'enfant évolue dans une ambiance musicale et conviviale, avec les conseils d'un maître-nageur. L'éveil aquatique prépare l'enfant à l'apprentissage de la natation.



**Tarifs :**  
Une séance : 6,50 euros  
10 séances : 58 euros

#### ● Les fêtes d'anniversaire

Une jolie salle vous attend si vous voulez fêter l'anniversaire de votre enfant à la piscine de Suippes.

- En période scolaire :

Le mercredi, goûter à 15h30 puis baignade de 16h30 à 18h  
Le samedi, baignade de 14h à 15h30 puis goûter jusque 16h30  
Ou bien goûter à 16h45 suivi de la baignade de 17h45 à 19h15

- En période de vacances : goûter tous les jours à partir de 16h15 puis 1h30 de baignade.

Du matériel peut-être prêté par les maîtres nageurs sauveteurs.  
Le goûter est à la charge des usagers.  
Réservation obligatoire, 15 enfants maximum et 2 adultes impérativement au bord du bassin.



**Forfait :**  
30 euros

Infos

Piscine intercommunale

Avenue de Sainte-Ménéhould - 51600 SUIPPES  
Tel. 03 26 68 40 02  
Courriel : [piscine@cc-regiondesuippes.fr](mailto:piscine@cc-regiondesuippes.fr)





## > La Py rechante

Initiés par le Syndicat Mixte du Bassin de la Py, les travaux de restauration et d'entretien de la Py ont débuté en 2005.

### Zoom sur la Py

Face à des difficultés de secrétariat et de gestion, ce Syndicat a fait l'objet d'une dissolution par arrêté préfectoral en date du 1er octobre 2012.

Souhaitant poursuivre les actions engagées sur la Py, une convention de gestion a été conclue entre la Communauté de Communes de la Région de Suippes et les communes de Saint Souplet sur Py et Dontrien. Par arrêté préfectoral du 28 février 2013, la Communauté de Communes de la Région de Suippes est autorisée à poursuivre les travaux d'aménagement et d'entretien de la Py, déclarés par ailleurs d'intérêt général.

Afin de ne pas décaler le programme d'action mis en place, il est prévu en 2013 de réaliser les travaux situés sur le secteur de Dontrien (prévus initialement en 2012) ainsi que ceux prévus sur la commune de Sommepey Tahure.

Ces travaux consistent principalement à effectuer une gestion sélective de la végétation du lit et des berges.

L'ensemble de ces travaux est financé à 65 % par l'Agence de l'Eau Seine Normandie et l'Entente Oise Aisne.

#### Infos

La Py prend sa source à Sommepey-Tahure et baigne ensuite les localités de Sainte Marie à Py, et Saint Souplet sur Py pour finalement confluer avec la Suippe sur le territoire de la commune de Dontrien.

Dès sa naissance, la rivière prend la direction de l'ouest qu'elle maintiendra tout au long de son parcours, soit 14,9 km au total.

Le régime de la rivière est typique des cours d'eau de la Champagne crayeuse.



### Service technique

#### Gymnase de Suippes

Dans la salle de remise en forme et les combles de gaines techniques, plus de 600 vis et chevilles ont été nécessaires au service technique pour refixer les quelques 200 m<sup>2</sup> de placomurs qui s'étaient désolidarisés de leurs supports bétons.

Les toilettes dames ont subi une remise en état suite à la fissuration du béton ayant entraîné le décollage des carrelages. Une crédence a été posée, les peintures ainsi que le carrelage ont été refaits.



#### Taille



Tilloy-Bellay : Rafraîchissement de l'exutoire du réseau pluvial au carrefour de l'entrée du village en provenance de Saint Rémy sur Bussy.

A la piscine : Taille des arbres et arbustes qui servent à l'ombrage du parking.

### Ecoles



#### > Sommepey-Tahure

Les tout-petits ont désormais des commodités à leur taille dans la salle de repos. Des travaux de raccordement au tout à l'égout et de raccordement sur le réseau d'eau ont été nécessaires pour réaliser ces toilettes.

#### > L'école primaire Jules Ferry à Suippes

Le temps un peu plus clément aura enfin permis au service technique de revoir partiellement l'étanchéité du toit de l'école primaire Jules Ferry et de changer les dalles de plafond détériorées par les fuites.



#### > Sainte Marie à Py

Des travaux de peinture, de réparation des volets roulants et de pose de prises supplémentaires pour les nouveaux équipements numériques ont été réalisés à l'école de Sainte Marie à Py.

### Voirie



Les travaux de voirie à Suippes sont terminés : la chaussée et les trottoirs ont été refaits à neuf Quai de la Chéparde et rue de l'Hôtel-Dieu. C'est le cas également pour la rue de l'Abreuvoir, dont le réseau pluvial et les regards ont été remplacés.

#### Suippes



## Rencontre avec... Jean-Marie Godart, maire de Bussy le Château

### Pouvez-vous nous présenter votre commune et ce qui la caractérise ?

La commune de Bussy le Château compte 171 habitants. Elle est située dans la vallée de la Noblette. On peut y voir cinq tumuli<sup>1</sup>, dont deux sont classés monuments historiques. L'un d'eux appartient au Conseil Général de la Marne (lire p.20). On y trouve également le plus vieil oratoire<sup>2</sup> de la Marne.

Bussy le Château est une commune rurale dont le territoire de 2300 ha est exploité par 23 agriculteurs. On y trouve également une grande diversité d'activités et de services : une kinésithérapeute, un plaquiste, un mesureur BBC expert en thermographie, un producteur de viande bovine, un producteur de légumes, ainsi que 5 chambres d'hôtes.

En 2012, quatre permis de construire ont été délivrés. La commune dispose encore de terrains à bâtir et souhaite accueillir de nouvelles familles.

### Que va-t-il se passer en 2013 ?

Les réseaux Télécom et EDF vont être refaits sur la rue du Moulin, la rue de l'église, une partie de la rue des Tumulus, la place des Prunus, l'impasse de la Brulerie et l'impasse des Fossés.

Les trottoirs et leurs bordures au carrefour de la rue des Tumulus et de la rue des Ardennes vont être refaits ainsi que la totalité de l'éclairage public du village.

La voirie aux abords du cimetière va être réaménagée afin qu'elle soit accessible aux personnes à mobilité réduite.

Enfin, le logement communal se trouvant au-dessus de la mairie sera rénové prochainement et les huisseries de la salle annexe seront remplacées.

### Que vous apporte l'intercommunalité ?

La Communauté de Communes nous apporte un soutien important pour mettre en place les grands projets de travaux. Même si les projets en question n'entrent pas dans les compétences communautaires, nous avons la possibilité de signer une convention de mandat. Cette prestation concerne aussi bien les aspects techniques et juridiques qu'administratifs.

<sup>1</sup> Désigne un tertre artificiel, recouvrant une sépulture.

<sup>2</sup> Petit monument voué au culte d'un saint ou d'une sainte.

Plus d'infos sur les tumuli de Bussy le Château  
> P.20

## > Les grandes décisions du Conseil Communautaire

en direct

### Séance du 13 décembre 2012

#### > Geoter

Le Conseil Communautaire prend acte du rapport annuel de GEOTER pour l'exercice 2011, des activités liées à la collecte, le traitement et l'élimination des déchets ménagers, non ménagers et assimilés.

#### > Entretien de la Py

La Communauté de Communes a signé une convention, avec les communes de Dontrien et Saint Souplet sur Py, d'une durée de 2 ans pour la réalisation des travaux d'entretien et de réhabilitation de la rivière la Py.

#### > Service technique

Une convention est également signée, pour la mise à disposition à titre onéreux des services techniques de la Communauté de Communes, avec les communes adhérentes : Jonchery sur Suipe, Bussy le Château, Saint Rémy sur Bussy, Suippes, La Cheppe, La Croix en Champagne, Laval sur Tourbe, Souain Perthes les Hurlus, Saint Jean sur Tourbe, Sommepey-Tahure, Tilloy-Bellay, Saint Hilaire le Grand et Sainte Marie à Py.

#### > Téléthon 2012

Une subvention de 137 €, représentant la totalité de la recette de la piscine intercommunale pour la soirée du Téléthon du 7 décembre, est attribuée à l'association Magnolia.

### Séance du 14 février 2013

#### > Le débat d'orientation budgétaire 2013

Le Conseil Communautaire a proposé les orientations pour les budgets 2013 avec notamment le maintien des taux d'imposition et la poursuite des investissements.

#### > Demandes de subventions

La Communauté de Communes sollicite auprès de l'Etat des subventions au titre de la Dotation d'Équipement des Territoires Ruraux pour des travaux de voirie dans les communes de Somme-Suipe, Sainte Marie à Py, Bussy le Château, Tilloy-Bellay, Souain, Suippes ; et auprès de l'agence de l'eau Seine Normandie et de l'Entente Oise Aisne pour les travaux d'entretien de la Py.

### Séance du 28 mars 2013

#### > Comptes administratifs 2012 et budgets 2013

Le Conseil Communautaire a approuvé les comptes administratifs 2012 et a voté les 5 budgets de la Communauté de Communes, la fiscalité intercommunale et les subventions aux associations.

#### > Siège communautaire

Le nouveau projet de siège social de la Communauté de Communes a été approuvé par le Conseil Communautaire.

## Un peu d'histoire... ... les tumuli de Bussy le Château

La commune compte cinq tumuli (pluriel de tumulus) sur son territoire, dont trois relativement intacts, alignés le long de la rivière.

Le premier des cinq tumuli à l'ouest est le château Tholengo, dit Lebel.

Le second, plus gros, dit la Grosse Tour, ouvrage des Romains, a été acheté le 5 décembre 1863, pour le compte du département, comme un monument historique et commémoratif de la bataille de Mauriac (La Cheppe), où Attila fut vaincu par l'armée romaine coalisée, en 451. Ce tumulus est l'œuvre des Romains.

Le troisième tumulus, dit la petite Tour, a été édifié par les Wisigoths qui, secondés par les Alains, avaient le plus contribué à la délivrance du pays.

Le quatrième tumulus, dit la Voisaierie, est en partie disparu et mis en culture.

Le cinquième tumulus, dit le Châtel, fut érigé par les Bourguignons. Il était le plus volumineux. On a bâti un moulin à vent sur le milieu de son cône aplati (avec dit-on des pierres du château dont il ne reste aucune trace). Il est encore visible malgré la végétation qui l'a envahi. C'est sur ce tumulus que le jour de Pâques voyait se dérouler un rituel : certains hommes du village, jeunes en général, y venaient en sortant de la messe, buvaient une bouteille entière de vin rouge, à la romaine (c'est-à-dire sans que le goulot ne touche les lèvres) et d'une traite, puis s'essayaient à casser cette bouteille en la jetant en bas de la butte, sur la terre meuble du chemin. L'entreprise étant fort peu simple, ils devaient s'y reprendre à plusieurs fois, les montées et descente de la butte ainsi que l'alcool, ne favorisant pas la réussite à ce jeu. Le jeu a pris fin après que les Ponts-et-Chaussées ont prétexté d'une dégradation de la voie carrossable pour le faire interdire.

À l'est de ce dernier tumulus se trouvent les fossés d'un ancien château.



Bussy-le-Château vu du ciel

## > Sainte Marie à Py

La commune et le Centre d'Intervention ont honoré le départ en retraite du Caporal Valet promu Sergent et du Sergent-Chef Barrois, responsable du CI, encadrant des Jeunes Sapeurs Pompiers de Suippes, promu Adjudant. Le nouveau responsable du CI, le Sergent-Chef Mauclert a rappelé leurs différents parcours et investissements personnels depuis 39 et 26 ans au service de la population et de ses biens.



### La commune s'embellit



L'ESAT de Belleville (Etablissement et Service d'Aide par le Travail aux handicapés) a réalisé des travaux pour la commune de Sainte Marie à Py : le jardin du souvenir, les columbariums et les massifs de fleurs.



### Solution Jeu

### Les habitants de nos 16 communes

Bussy le Château	←	→	Bussinais, Bussinaises
La Cheppe	←	→	Chepillons, Chepillonnes
Tilloy-Bellay	←	→	Tillotins, Tillotines
La Croix en Champagne	←	→	Cruchetons, Cruchetennes
Saint Remy sur Bussy	←	→	Saint Rémillions, Saint Rémillionnes
Souain Perthes les Hurlus	←	→	Goyats, Goyates
Jonchery sur Suippe	←	→	Macriots, Macriotes
Somme-Suippe	←	→	Somme-suippas – Somme-suippases
Sainte Marie à Py	←	→	Copiots, Copiotes
Sommeppy-Tahure	←	→	Sompinards, Sompinardes
Saint Hilaire le Grand	←	→	Charbaudiers, Charbaudières
Suippes	←	→	Suippas, Suippases
Cuperly	←	→	Ferlons, Ferlonnes
Laval sur Tourbe	←	→	Lavallois, Lavalloises
Saint Jean sur Tourbe	←	→	Sainjeantais, Sainjeantaises
Somme-Tourbe	←	→	Astuciers, Astucières



## Promotion brigadier- chef Marcillan, Garde à vous !

Le 20 mars 2013, les jeunes engagés volontaires du 40<sup>ème</sup> régiment d'artillerie ont reçu leur nom de baptême au cours d'une cérémonie organisée au CFIM (Centre de Formation Initiale des Militaires du rang) de Valdahon.

Cette tradition de baptême de promotion a pour but d'honorer la mémoire d'un soldat ayant eu un parcours exemplaire afin d'inspirer les jeunes recrues par son exemple. Engagés au début du mois de février 2013, ces 28 jeunes sont actuellement en formation et seront aptes et prêts à suivre les pas de leurs anciens dès le mois de juin.

Cette année, ces futurs artilleurs, comme l'ensemble des militaires de la 2<sup>ème</sup> brigade blindée ont pour parrain le brigadier-chef Yoann Marcillan, tombé pour la France en Afghanistan, le 9 juin 2012. Il devient le parrain du CFIM pour l'année 2013 qui verra passer dans ses murs 26 sections soit 920 engagés volontaires : tout un symbole et un exemple pour ces jeunes militaires.

Le brigadier-chef Yoann Marcillan est né le 2 mai 1988, il aura servi la France pendant plus de quatre ans. Il s'était engagé le 2 octobre 2007 au 40<sup>ème</sup> régiment d'artillerie. En juin 2009, il effectue un séjour en Nouvelle Calédonie puis effectue dès septembre 2009 une mission au Kosovo.



Brigadier-chef Yoann Marcillan

Affecté à la batterie de commandement et de logistique comme mécanicien tourelle, il se porte volontaire pour servir en batterie de renseignement de brigade n° 2 et réussit la difficile sélection des équipiers appui au recueil de l'information. Volontaire, minutieux et exigeant avec lui-même il sort major de la formation au certificat militaire élémentaire (CME).

Déployé en Afghanistan, dans le cadre de l'opération Pamir en Kapisa, il œuvrait au sein d'une équipe tactique et d'opérations militaires d'influence (ETOMI) depuis le 1<sup>er</sup> avril 2012 avant d'être frappé mortellement au service de la France. Le brigadier-chef Marcillan s'est vu décerner, à titre posthume, la croix de chevalier de la légion d'honneur, la médaille militaire, ainsi que la croix de la valeur militaire avec étoile de bronze. Âgé de 24 ans, célibataire et sans enfant, le brigadier-chef Marcillan aura été au bout de son engagement et fait le sacrifice suprême pour son pays.

Les jeunes engagés de cette nouvelle promotion, après une marche de 12 km, ont reçu leurs bérets des mains de leur encadrement. Cette activité de tradition permet de renforcer le sentiment d'appartenance des jeunes engagés volontaires vis-à-vis de leur unité d'origine. Elle contribue à leur donner une identité.

Le père du brigadier-chef Marcillan, présent pour l'occasion, s'est vu particulièrement touché de l'hommage rendu à son fils. Il s'est adressé à toutes les jeunes recrues : « Sa carrière de militaire continue à travers vous tous... ». Les jeunes canonniers du 40<sup>ème</sup> RA sont ressortis de cette cérémonie « grandis par ce message d'unité, de force et de cohésion ».



Canonniers du 40<sup>ème</sup> RA

> Recette :

### Financiers aux fraises

Ingrédients pour 15 Financiers environ :

- 200 g de beurre
- 4 blancs d'œuf
- 180 g de sucre glace
- 80 g de farine
- 80 g d'amandes en poudre
- 1 cuillerée à café de miel
- 6 Fraises

Préparation:

- Faire fondre le beurre et le laisser tiédir.

- Préchauffer le four à 210°C (Th. 7).

- Fouetter légèrement les blancs d'œuf pour les faire mousser et ajouter le sucre glace, la farine, les amandes, le miel puis le beurre tiédi.

Fouetter jusqu'à ce que la préparation soit lisse.

- Laver les fraises, les équeuter et les couper en morceaux.

- Remplir les moules de pâte, poser sur chacun d'eux un morceau de fraise et l'enfoncer légèrement.

- Cuire 10 à 15 minutes (suivant la taille des moules).

- Démouler sur une grille et laisser refroidir.

Bon appétit !



**11 et 12 mai :** FÊTE PATRONALE À SOUAIN (BAL LE SAMEDI SOIR ET ANIMATIONS POUR LES ENFANTS LE DIMANCHE APRÈS-MIDI).

**Samedi 18 mai :** NUIT DES MUSÉES AU CENTRE D'INTERPRÉTATION MARNE 14-18.

**Mercredi 22 mai :**

- SPECTACLE « LA CLÉ DES CHAMPS » DE FRANÇOISE BOBE, À LA MÉDIATHÈQUE DE SUIPPES À 15H30. DE 4 À 8 ANS.
- GEOCACHING AU CAMP D'ATTILA À LA CHEPPE À 15H30
- VISITE BOTANIQUE AU CAMP D'ATTILA À LA CHEPPE À 17H.

**Du 23 mai au 15 juin :** EXPOSITION PHOTOGRAPHIQUE « PAYSAGES ET JARDINS DE LA MARNE » ET « LIGNES VERTES », À LA MÉDIATHÈQUE DE SUIPPES.

**Samedi 25 mai :**

- INITIATION AU MODÉLISME NAUTIQUE À LA PISCINE DE SUIPPES DE 14H À 18H.
- BIKE AND RUN À BUSSY LE CHÂTEAU
- VISITE-DÉCOUVERTE DES ORCHIDÉES SAUVAGES À SAINT-SOUPLET-SUR-PY À 14H30 (DURÉE 2H30). RENDEZ-VOUS DEVANT L'ÉGLISE.

**Mercredi 29 mai :** ATELIER CRÉATIF NATURE PAR CLAIRE BERTRAND-LEBÈGUE À LA MÉDIATHÈQUE DE SUIPPES, DE 10H À 11H30. DE 7 À 11 ANS.

**Dimanche 2 juin :** BROCANTE À SOUAIN.

**Dimanche 9 juin :** FOIRE DE SUIPPES.

**Samedi 15 juin :** INITIATION AU HOCKEY SUBAQUATIQUE À LA PISCINE DE SUIPPES DE 14H À 18H.

**Dimanche 16 juin :** COURSE CYCLISTE ORGANISÉE PAR LA PÉDALE SUIPPASSE À BUSSY LE CHÂTEAU.

**22 et 23 juin :** FÊTE PATRONALE À SAINT JEAN SUR TOURBE.

**Mardi 25 juin :** NOCTURNE NATATION À LA PISCINE DE SUIPPES, DE 20H À 22H.

**6 et 7 juillet :** FÊTE PATRONALE À SOMMEPY-TAHURE.

**Dimanche 18 août :** FÊTE PATRONALE À LA CROIX EN CHAMPAGNE

La compagnie «LA PAROLE DU CORPS» et le Centre d'Interprétation Marne 14-18  
à l'occasion de LA NUIT EUROPÉENNE DES MUSÉES présentent,

Adaptation de l'oeuvre de  
**MAURICE GENEVOIX**

# CEUX DE 14

**SAMEDI 18 MAI**

Spectacle théâtral  
salle communale de  
**SAINT-HILAIRE-LE-GRAND**  
21h15 / Entrée gratuite



Réservation conseillée  
Informations : 03 26 68 24 09 - [contact@marne14-18.fr](mailto:contact@marne14-18.fr)

**Ouverture exceptionnelle**  
du **Centre d'Interprétation Marne 14-18**  
4, ruelle Bayard - 51600 SUIPPES  
**de 19h à 21h / Entrée gratuite**

